

# Derechos y responsabilidades del paciente - SPANISH

Hospicio PeaceHealth Whatcom Hospice Patient Rights & Responsibilities –  
Revised & Approved 9/2025

---

Todos los pacientes del Hospicio PeaceHealth Whatcom y sus representantes tienen derecho a:

1. Recibir información de sus derechos en un idioma y de una manera que la persona comprenda. El aviso por escrito debe ser comprensible para las personas con poco dominio del inglés y accesible para las personas con discapacidades.
2. Ejercer sus derechos.
3. Que su persona y sus bienes reciban un trato con cortesía, respeto y privacidad.
4. Estar libres de abuso verbal, mental, sexual y físico, incluyendo las lesiones de origen desconocido, la negligencia, la explotación, la discriminación, el maltrato y la apropiación indebida de bienes.
5. Presentar quejas o quejas formales relacionadas con el tratamiento o la atención que se presta (o no se presta), así como por la falta de respeto hacia sus bienes o su persona de cualquier persona que preste servicios en nombre de PeaceHealth.
6. Estar libres de toda discriminación o represalia por ejercer sus derechos o por presentar quejas formales a PeaceHealth o a una entidad externa.
7. Privacidad y confidencialidad de la información personal y de los registros relacionados con la atención médica. La historia médica del paciente se revela únicamente cuando lo exige la ley o cuando lo autoriza el paciente o su representante legal.
8. Recibir información de los nombres, direcciones y teléfonos de las siguientes entidades financiadas a nivel federal y estatal que prestan servicios en el área donde reside el paciente:

- **Agencia sobre el envejecimiento**

Whatcom Council on Aging  
315 Halleck Street, Bellingham, WA 98225  
(360) 733-4030  
whatcomcoa.org

- **Centro para la vida independiente**

Center for Independence  
7801 Bridgeport Way W #200  
Lakewood, WA 98499  
Teléfono (253) 582-1253  
Teléfono de llamada sin costo 1-888-482-4839  
Fax: (253) 584-4374  
Correo electrónico: info@cfi-wa.org  
[www.cfi-wa.org](http://www.cfi-wa.org)

- **Agencia de Protección y Defensa**

Disability Rights Washington

315 5th Ave S, Ste 850

Seattle, WA 98104

Mensajes de voz: (800) 562-2702 o (206) 324-1521; Hay intérpretes de idiomas disponibles cuando se solicite. Use el 711 para el servicio de Relay (TTY) de Washington. Se aceptan llamadas por cobrar de centros penitenciarios.

Correo electrónico: [info@dr-wa.org](mailto:info@dr-wa.org)

- **Centro de Recursos para el Envejecimiento y la Discapacidad**

Washington State Department of Social and Health Services (DSHS)

Bellingham Community Services Office

4101 Meridian St.

Bellingham, WA 98226

Teléfono principal: (877) 501-2233

TTY: (800) 833-6384

Fax: (888) 338-7410

[WashingtonConnection.org](http://WashingtonConnection.org)

- **Organización para la mejora de la calidad**

Línea de ayuda para beneficiarios de Acentra Health: 1-888-305-6759

9. Recibir información del derecho a acceder a ayudas auxiliares y servicios lingüísticos, así como de cómo acceder a estos servicios.
10. Recibir un tratamiento eficaz y servicios de calidad establecidos en el plan de atención.
11. Recibir servicios sin discriminación según raza, color, religión, país de origen (incluyendo poco dominio del inglés y el idioma principal), sexo (incluyendo las características sexuales, los rasgos intersexuales, el embarazo o condiciones relacionadas, la orientación sexual, la identidad de género o los estereotipos de género), edad, discapacidad (incluyendo enfermedades mentales y trastornos por consumo de sustancias) o cualquier combinación de estos, en lo que respecta a la admisión, el acceso al tratamiento o el empleo.
12. Recibir todos los servicios descritos en el plan de atención.
13. Recibir atención del personal, contratistas y voluntarios debidamente capacitados o acreditados para hacer las tareas asignadas, con la debida coordinación de los servicios.
14. Participación e intervención continuas en la elaboración del plan de atención.
15. Aceptar o rechazar la atención, el tratamiento o los servicios.
16. Tomar decisiones sobre su atención médica.
17. Ejecutar una directiva anticipada o un poder notarial para la atención médica.
18. Recibir información sobre las políticas y los procedimientos de PeaceHealth relacionados con:
  - Las circunstancias que pueden llevar a PeaceHealth a dar el alta a un paciente
  - Las circunstancias que pueden llevar a PeaceHealth a transferir al paciente a otra agencia
  - Circunstancias que hagan necesario un cambio en el nivel de atención o en los requisitos de atención continua
  - Otros servicios y opciones disponibles, si fueran necesarios.

19. Recibir información sobre las políticas de PeaceHealth de directivas anticipadas, incluyendo una descripción de la ley del estado.
20. Recibir un manejo del dolor y control de los síntomas eficaces identificados en el plan de atención.
21. Estar libre del uso ilegal de restricciones o aislamiento.
22. Elegir a su médico de atención directa de hospicio a cargo, si así lo quieren.
23. Recibir información sobre los servicios cubiertos según el beneficio de hospicio.
24. Recibir información sobre el alcance de los servicios que PeaceHealth proporcionará y las limitaciones específicas de esos servicios.
25. Acceder a la lista del estado de agencias de hospicio autorizadas y seleccionar cualquier agencia para recibir atención, sujeto al mecanismo de reembolso de la persona u otras obligaciones contractuales pertinentes.
26. Recibir una lista de la totalidad de los servicios que ofrece PeaceHealth y de los que se están proporcionando al paciente.
27. Recibir el nombre de la persona responsable de supervisar la atención del paciente y la forma en que se puede comunicar con dicha persona.
28. Recibir información sobre los cargos de PeaceHealth por los servicios, en qué medida se puede esperar el pago del seguro médico, programas públicos u otras fuentes, y qué cargos pueden ser responsabilidad del paciente.
29. Recibir, cuando se solicite, un estado de cuenta totalmente detallado, incluyendo la fecha de cada servicio y el cargo correspondiente. Las agencias que prestan los servicios mediante un plan de atención administrada no están obligadas a proporcionar estados de cuenta detallados.
30. Recibir información sobre las directivas anticipadas y el POLST, y sobre el alcance de la responsabilidad de PeaceHealth.
31. Recibir información sobre las políticas y los procedimientos de PeaceHealth para proporcionar atención de respaldo cuando los servicios no puedan prestarse según lo programado.
32. Recibir información del número de la línea directa de quejas del estado para reportar quejas sobre PeaceHealth o profesionales de atención médica acreditados.
  - 1-800-633-6828
33. Recibir información sobre el número de la línea directa end harm del DSHS para reportar sospechas de abuso de niños o adultos vulnerables.
  - 1-866-ENDHARM (1-866-363-4276) o TTY al 1-800-624-8186